

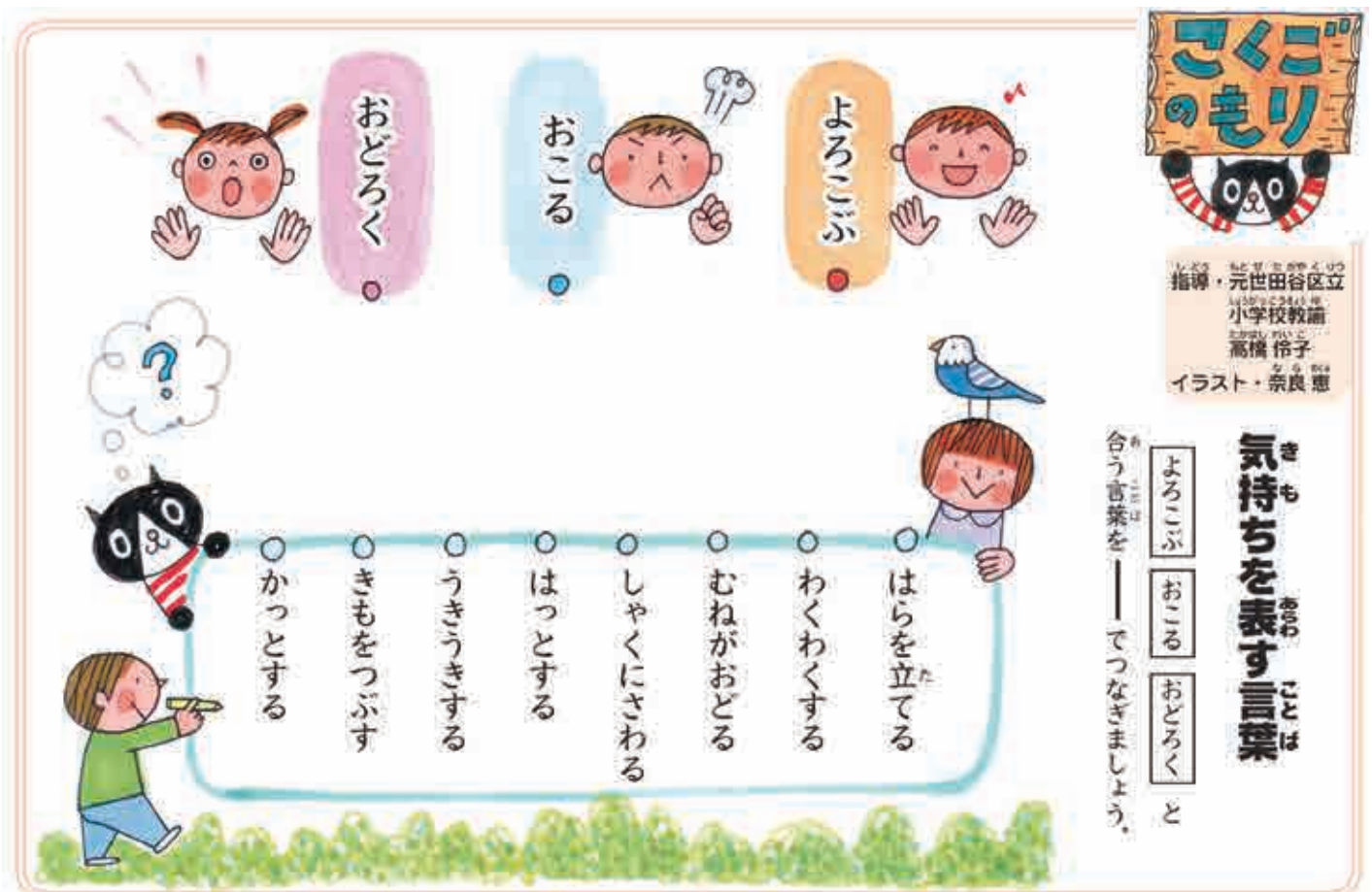
Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません



答えはP22にあります。

技能実習生の友

2019年10月 秋季号

インフルエンザ予防

インフルエンザ(季節性)の流行は例年12月頃から始まり、ピークは1月末～3月上旬です。インフルエンザは風邪と似ていますが、重症化することもあり、また短期間に多くの人へ感染が広がります。各人の予防と罹った時の適切な治療、そして他人に移さないことが大切です。

インフルエンザを予防する方法の1つに、流行前のワクチン接種(予防接種)があります。インフルエンザの予防接種は流行前に先立ち10月頃から医療機関で受けることができます。接種してもインフルエンザへの感染を完全に防げるわけではありませんが、もし感染しても重症化を防ぐ効果が認められています。なおこの接種は健康保険が適用されず、原則的には全額自己負担です。費用は医療機関によって異なります。

予防接種以外では「外出後の手洗い」「適度な湿度の保持」「十分な休養とバランスのとれた栄養摂取」「人混みや繁華街への外出を控えること」がインフルエンザの有効な予防法です(厚生労働省 ホームページより)。インフルエンザに罹らないように、しっかり予防しましょう。

技能実習生の保護について(技能実習法より)

技能実習法の目的の1つに技能実習生の保護があり、監理団体・実習実施者等に対する規定と技能実習生本人に対する規定が設けられています。

監理団体や実習実施者等の禁止事項に関する規定

- ①暴力、脅迫、監禁等による技能実習の強制の禁止
- ②技能実習に係る契約の不履行についての違約金等の禁止
- ③旅券・在留カードの保管等の禁止

技能実習法では、上記違反行為に罰則規定が設けられ、違反した団体、企業等は処罰の対象となることが明文化されています。

技能実習生の権利に関する規定

①主務大臣に対する申告

技能実習法では、監理団体や実習実施者等に上記のような法違反の事実がある場合には、技能実習生は、その事実を主務大臣に申告することができます。この申告を行ったことを理由に、監理団体や実習実施者等が技能実習生に対して技能実習の中止等の不利益な取扱いをした場合の罰則も定められています。

②申告方法

技能実習法では技能実習生の申し出を専門に受け付ける機関(外国人技能実習機構:OTIT)が設けられ、技能実習生からの申告を母国語による電話やメール、手紙で受け付けています。

例えば……・残業代を支払ってくれない・暴力を受けている・仕事の内容が契約と違う
・パスポートを預けるよう言われた・自由に外出できない・意思に反して帰国させられそうな時 etc

[OTITにおける相談・支援窓口]

外国人技能実習機構 外国人労働者に対する日本語学習支援センター									
母国語相談サイト	中国語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/			タイ語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/			
	ベトナム語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/			英語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/			
	フィリピン語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/			カンボジア語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/			
	インドネシア語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/			ミャンマー語	https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/			
電話による相談	中国語	0120-250-169	月・水・金	11:00～19:00	タイ語	0120-250-198	火・土	11:00～19:00	
	ベトナム語	0120-250-168	月～金		英語	0120-250-147	火・土		
	フィリピン語	0120-250-197	火・土		カンボジア語	0120-250-366	木		
	インドネシア語	0120-250-192	火・木		ミャンマー語	0120-250-302	金		
	手紙による相談	〒108-0022 東京都港区海岸3-9-15 L00P-X3階 外国人技能実習機構 技能実習部・援助課 宛							

以上のように、技能実習法の下、問題が起きた時には、技能実習生が自ら相談や申告をできます。詳細は技能実習生の皆さんが入国時に渡されている「技能実習生手帳」(OTITのホームページからもダウンロード可能 <https://www.otit.go.jp/notebook/>)に記載されていますので、ご確認ください。

JITCOの「母国語相談ホットライン」は2019年9月末をもって終了しました。今後は、外国人技能実習機構(OTIT)の母国語相談をご活用ください。詳細は、技能実習生手帳やOTITのHPをご確認ください。

水害・土砂災害の避難情報がわかりやすく

昨年7月に発生し甚大な被害をもたらした「平成30年7月豪雨」を教訓に、水害・土砂災害からの避難勧告の方法が改善され、今年の6月から「警戒レベル」を用いたわかりやすい避難情報が発令されるようになりました。皆さんも豪雨災害などが発生しそうな時は必ずテレビやインターネット、自治体の防災無線や防災情報メール等による避難行動の呼びかけを確認し、逃げ遅れることがないようにしてください

▼いつ避難すればいいか、5段階の「警戒レベル」を用いて発令されます

警戒レベル 1	警戒レベル 2	警戒レベル 3	警戒レベル 4	警戒レベル 5
心構えを高める	避難行動の確認	高齢者等は避難！	全員避難！	災害発生 命を守るための最善の行動を

(内閣府・警戒レベルに関するチラシより)

「第27回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」入賞者のお知らせ

この度は「第27回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」にたくさんのご応募をいただきありがとうございました。2,556編の作品の中から、厳正な審査の結果、28名の入賞者（最優秀賞4名、優秀賞4名、優良賞20名）を決定いたしました。

入賞作品は「優秀作品集」としてとりまとめ、JITCO交流大会等でお配りしています。JITCOのホームページでも公開していますので、是非ご覧ください。🌐 <https://www.jitco.or.jp/ja/service/guidebook/>

◆ 最優秀賞 (4名)

入賞された皆様、おめでとうございます

氏名	作品タイトル	国籍	氏名	作品タイトル	国籍
アベサミス チャリス アルチャガ	乾杯	フィリピン	李 冬杰	立派な先輩	中国
徐 静	女性	中国	陈 爽	夢がかないました	中国

◆ 優秀賞 (4名)

グエン ティ ラシ トゥニ	異国に居るという自覚	ベトナム	ルハグドシ ナンデエルデネ	シュークリームから学んだ工場長の教え	モジゴル
簡 雪梅	私の太陽	中国	譚 瑞	笑顔	中国

◆ 優良賞 (20名)

唐 冠禹	夢の樹	中国	孫 平	自分の家族に食べさせる以上の思いで作るパン	中国
鄭 雅文	お祖父ちゃん、ごめん	中国	ティン ティ ニュー クイン	初めてのアイスクリーム	ベトナム
ガルシア カロマル ラザロ	令和を迎えて	フィリピン	狄 佳	あなたがいるから	中国
レー ティ ヒュン	時間をぜったいに守る習慣	ベトナム	グエン ティ フオン	お爺さんへ	ベトナム
ネグシ テット	日本での日々体験記	カンボジア	刘 莉	初心を忘れずに終わりまで	中国
バナム トラチト ムシラズル	未来は創るもの	モジゴル	姜 岩松	夢への架け橋	中国
トン ティ フエ	お父さんの汗	ベトナム	韓 雅静	両岸で花咲かせ	中国
潘 培進	言葉の力	中国	陸 思彤	異国の温情	中国
梁 恩廷	おばちゃん ありがとう	中国	レ ティ マイ	最高の日本生活	ベトナム
馬 微微	幸福について	中国	グエン トゥイ ラオン	両親の隣に	ベトナム

マンガで知ろう 日本人の気持ち — マスクは万能ツール —



マスクの理由は人それぞれなのです

様々な理由でマスクを愛用する日本人。外国人に驚かれることのひとつに「日本でマスクをしている人の多さ」があるそうです。ビジネスマナーとしては「マスク姿で人と話すのは相手に失礼」と言われますが、一方で「咳やくしゃみが出ている時は周りの人のことを考えて絶対マスクをすれば」とも。

(漫画：ジャパンスタイルデザイン株式会社)

